

# Betriebsanleitung Stereo-Zoom-Mikroskop

**KERN**

**OZL-45R**

OZL 456

Version 1.0  
01/2015







# KERN OZL-45R

Version 1.0 01/2015

**Betriebsanleitung**

**Stereo-Zoom-Mikroskop**

---

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vor Gebrauch .....</b>	<b>3</b>
1.1	Allgemeine Hinweise .....	3
1.2	Hinweise zur Elektrik.....	3
1.3	Aufbewahrung .....	4
1.4	Wartung und Reinigung.....	5
<b>2</b>	<b>Nomenklatur .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Grunddaten .....</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Zusammenbau.....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Bedienung und Funktionsweise .....</b>	<b>10</b>
5.1	Erste Schritte .....	10
5.2	Augenabstand einstellen .....	10
5.3	Einstellung der Vergrößerung.....	10
5.4	Dioptrienausgleich und Fokussierung.....	11
5.5	Einstellung des Ständers .....	12
5.6	Verwendung der Augenmuscheln / High Eye Point Okulare .....	13
5.7	Beleuchtungssteuerung .....	14
5.8	Verwendung von externen Beleuchtungseinheiten.....	15
5.9	Lampenwechsel.....	15
<b>6</b>	<b>Optische Daten.....</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Ausstattung.....</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Fehlersuche.....</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>Service .....</b>	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>18</b>
<b>11</b>	<b>Weitere Informationen .....</b>	<b>18</b>

# **1 Vor Gebrauch**

## **1.1 Allgemeine Hinweise**

Die Verpackung muss vorsichtig geöffnet werden, um zu verhindern dass darin enthaltenes Zubehör auf den Boden fällt und zerbricht.

Allgemein sollte immer sehr achtsam mit einem Mikroskop umgegangen werden, da es sich dabei um ein empfindliches Präzisionsinstrument handelt. Das Vermeiden von abrupten Bewegungen bei der Bedienung oder beim Transport ist deshalb besonders wichtig, um vor allem die optischen Bestandteile nicht zu gefährden.

Ebenso sollte man Verschmutzungen oder Fingerabdrücke auf den Linsenoberflächen vermeiden, weil dies in den meisten Fällen die Bildklarheit vermindert.

Wenn die Leistungsfähigkeit des Mikroskops erhalten bleiben soll, darf es auf keinen Fall auseinandgebaut werden. Bauteile wie Objektivlinsen und andere optische Elemente sollte man deswegen so belassen wie sie zu Beginn des Betriebs vorgefunden werden. Auch in den elektrischen Teil am Boden des Geräts darf nicht ohne weiteres eingegriffen werden, denn hier besteht die zusätzliche Gefahr der Auslösung eines elektrischen Schocks.

## **1.2 Hinweise zur Elektrik**

Vor dem Anschluss an ein Stromversorgungsnetz muss auf jeden Fall auf die Verwendung der richtigen Eingangsspannung geachtet werden. Auf dem Gerät befindet sich die Angabe, wonach man sich bei der Stromversorgung richten muss, an der Rückseite der Ständerbasis. Werden diese Vorgaben nicht eingehalten, können Brände oder sonstige Schäden am Gerät entstehen.

Ebenso sollte der Hauptschalter ausgeschaltet sein, bevor das Netzkabel angeschlossen wird. Die Auslösung eines elektrischen Schocks wird somit vermieden.

Wenn man ein Verlängerungskabel benutzt, dann muss das verwendete Netzkabel geerdet sein.

Sämtlicher Umgang mit den Geräten bei dem man mit der Elektrik in Kontakt kommt, wie z.B. Lampenwechsel, darf nur vorgenommen werden, wenn der Stromanschluss getrennt ist.

### **1.3 Aufbewahrung**

Man sollte es vermeiden das Gerät direktem Sonnenlicht, hohen oder zu niedrigen Temperaturen, Erschütterungen, Staub und hoher Luftfeuchtigkeit auszusetzen.

Der geeignete Temperaturbereich beträgt 0 - 40° C und eine relative Luftfeuchtigkeit von 85 % sollte nicht überschritten werden.

Das Gerät sollte sich immer auf einer festen, glatten und horizontalen Oberfläche befinden.

Bei Nichtgebrauch des Mikroskops, bringt man am besten die Verschlusskappe für das Objektiv an und deckt es mit der mitgelieferten Staubschutzhaube ab.

Bei gesonderter Aufbewahrung der Okulare müssen unbedingt die Schutzkappen an die Tubusstutzen angebracht werden. Verstaubungen oder Verschmutzungen im Innenleben der Optik eines Mikroskops können in vielen Fällen irreversible Störungen oder Schäden hervorrufen.

Zubehör, das aus optischen Elementen besteht, wie z.B. Okulare und Objektive, wird vorzugsweise in einer Trockenbox mit Trocknungsmittel aufbewahrt.

## 1.4 Wartung und Reinigung

Das Gerät muss auf jeden Fall sauber gehalten und regelmäßig von Staub befreit werden.

Bevor man das Gerät beim Auftreten von Nässe abwischt, muss sichergestellt sein, dass der Strom abgeschaltet ist.

Glaskomponenten sollten bei Verunreinigung vorzugsweise mit einem fusselfreien Tuch leicht abgewischt werden.

Um Ölflecken oder Fingerabdrücke von Linsenoberflächen abzuwischen, wird das fusselfreie Tuch mit einem Gemisch aus Äther und Alkohol (Verhältnis 70 / 30) angefeuchtet und damit dann die Reinigung durchgeführt.

Mit Äther und Alkohol muss stets vorsichtig umgegangen werden, da es sich um leicht entflammbare Stoffe handelt. Daher muss man sie unbedingt von offenen Flammen und elektrischen Geräten, die ein- und ausgeschaltet werden, fernhalten und nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Organische Lösungen solcher Art sollten jedoch nicht herangezogen werden, um andere Komponenten des Geräts zu reinigen. Dadurch könnten Veränderungen an der Lackierung entstehen. Hierfür reicht es aus ein neutrales Reinigungsmittel zu benutzen.

Als weitere Reinigungsmittel für die optischen Komponenten sind zu nennen:

- Spezialreiniger für optische Linsen
- Spezielle optische Reinigungstücher
- Blasebalg
- Pinsel

Bei einem korrekten Umgang und regelmäßiger Überprüfung funktioniert das Mikroskop viele Jahre lang reibungslos.

Sollte dennoch eine Reparatur notwendig sein, kontaktieren Sie Ihren KERN-Händler oder unseren Technischen Service.

## 2 Nomenklatur



### 3 Grunddaten

Optisches System	Greenough
Beleuchtung dimmbar	Ja (nur LED-Ringbeleuchtung)
Vergrößerungsverhältnis	6,7:1
Tubus	45° geneigt
Augenabstand	55 – 75 mm
Dioptrienausgleich	Beidseitig
Abmessung Verpackung BxTxH	345x320x470 mm

#### Standard-Konfiguration

Modell	Tubus	Okular	Sehfeld	Objektiv	Ständer	Beleuchtung
<b>KERN</b>			mm	Zoom		
<b>OZL 456</b>	Binokular	HSWF 10x Ø 23 mm	Ø 33 – 5	0,75x – 5,0x	mechanisch	1W LED (Auflicht) 0,21W LED (Durchlicht)



## 4 Zusammenbau

Der erste Schritt besteht darin den **Mikroskopständer auf eine feste und ebene Fläche** zu stellen.

**Der Halter** ist fest mit der Säule des Ständers verbunden. An diesen kann man nun den **Mikroskopkopf** anbringen, indem man das **Objektiv durch den Haltering** hindurchführt bis der Rest des Kopfes an der Oberseite des Ringes aufliegt.

*Weitere Besonderheiten zur Einstellung des Ständers sind unter 5.5 zu lesen.*

Der Kopf muss nun noch in geeigneter Position, anhand der kleinen Schraube rechts am Haltering, fixiert werden.

Idealerweise steht er dann parallel zur Mittelachse der Ständerbasis (*siehe Abbildung Seite 9*).

Jetzt können die **Schutzkappen der Tubusstutzen abgenommen** werden, damit man die **Okulare daran anbringen** kann. Hierbei muss ganz besonders darauf geachtet werden, dass die **optischen Linsen nicht mit den Fingern berührt** werden und kein Staub in die Öffnungen eindringt.

Ebenso sollten **niemals zwei Okulare mit verschiedenen Vergrößerungen** angebracht werden.

Im Hinblick auf die Benutzung der **Durchlicht-Beleuchtung** gilt es zu beachten, dass der mitgelieferte **Ständereinsatz aus Milchglas in der Mitte der Ständerbasis eingelegt** wird, damit das Durchlicht korrekt verwendet werden kann.

Die verschiedenen **Ständereinsätze** sollte man am besten immer mit der **Feststellschraube** an der Vorderkante der Ständerbasis **fixieren**.

Bei der Verwendung des Auflichts muss sichergestellt werden, dass das **Verbindungskabel zwischen Halter und Objektiv eingesteckt** ist.

### **Zusätzlich optionale Anbauteile:**

- Die mitgelieferten Augenmuscheln können an den Okularen angebracht werden (*siehe 5.6*)



Fertig zusammengebautes Stereo-Zoom-Mikroskop

## 5 Bedienung und Funktionsweise

### 5.1 Erste Schritte

Steht das Mikroskop nach seinem Zusammenbau zur Benutzung bereit, dann muss zuerst mit Hilfe des fest verbundenen Kabels der **Stromanschluss** hergestellt werden.

*Weitere Details zur Einstellung der Beleuchtung befinden sich in Abschnitt 5.7.*

Alle wichtigen Funktionen, die bei der Benutzung der hier behandelten Geräte, eine Rolle spielen, werden in den nachfolgenden Abschnitten beschrieben.

### 5.2 Augenabstand einstellen

Verschiedene Benutzer haben verschiedene Augenabstände. Daher muss der Abstand zwischen den beiden Okularen nach jedem Benutzerwechsel neu eingestellt werden.

Während man durch die Okulare schaut, hält man mit jeweils einer Hand das linke und das rechte Prismengehäuse fest.

Durch Drehbewegung nach außen oder nach innen kann so der Augenabstand entweder vergrößert oder verkleinert werden.

Sobald das linke und das rechte Sehfeld sich exakt überlagern, ist der richtige Augenabstand eingestellt.

### 5.3 Einstellung der Vergrößerung

Da es sich bei Geräten der Serie KERN OZL-45R um Stereo-Zoom-Mikroskope handelt, wird hier die Einstellung der Vergrößerung über die beiden Zoom-Einstellräder an der linken und rechten Seite des Mikroskopkopfes gewährleistet.

*Kapitel 6 „Optische Daten“ gibt Auskunft über die möglichen Gesamtvergrößerungen, die die Mikroskope erzeugen können. Dabei wird auch die optionale Verwendung von verschiedenen Okularen und Vorsatzobjektiven miteinbezogen.*

## 5.4 Dioptrienausgleich und Fokussierung

Eine besondere Eigenschaft, die Stereomikroskope besitzen, ist die Ausstattung der Optik mit einem relativ großen Schärfentiefe-Bereich. Um diese Eigenschaft optimal ausnutzen zu können, muss jeder Anwender die Fokussierungsmechanismen für sich richtig aufeinander abstimmen.

Die hierzu nötigen Arbeitsschritte werden nachfolgend beschrieben.

1. Beobachtungsobjekt auf die Arbeitsfläche unter dem Objektiv legen.
2. Beide Dioptrienausgleichsringe in die Ausgangsposition von 0 bringen.
3. Anhand der Zoom-Einstellräder die kleinstmögliche Vergrößerung einstellen.
4. Mit dem rechten Auge durch das rechte Okular schauen und das Objekt scharfstellen, indem die Fokus-Einstellräder betätigt werden.
5. Jetzt den größtmöglichen Zoomfaktor einstellen.
6. Erneut, immer noch nur durch das rechte Okular schauend, das Objekt scharfstellen.
7. Wieder den kleinstmöglichen Zoomfaktor einstellen.
8. Wenn das Objekt nun nicht mehr scharf erscheint, den Fokus am Dioptrienausgleichsring des rechten Okulars anpassen.
9. Um eine möglichst hohe Genauigkeit der Fokuseinstellungen zu erhalten, sollten die Schritte 5-8 wiederholt werden.
10. Anschließend wieder den kleinsten Zoomfaktor einstellen.
11. Nun mit dem linken Auge durch das linke Okular schauen und auch hier anhand des linken Dioptrienausgleichsrings die optimale Schärfe des Objekts einstellen.
12. Auf diese Weise befindet sich das Beobachtungsobjekt bei jeder Zoom-Einstellung im Fokus.

## 5.5 Einstellung des Ständers

### Drehmoment der Fokus-Räder

Das Drehmoment der Fokus-Räder wird eingestellt, indem mit einer Hand eines der beiden Räder festgehalten wird und mit der anderen Hand das andere Rad gedreht wird.

Ob das Drehmoment erhöht oder gesenkt wird, hängt von der Drehrichtung ab.

Diese Funktion kann zum einen der Erleichterung der Schärfeeinstellung dienen und zum anderen das ungewollte Herunterrutschen des Mikroskopkopfes verhindern. Mögliche Schäden, die durch das Aufeinanderprallen von Objektivlinse und Beobachtungsobjekt entstehen würden, können somit vermieden werden.

## 5.6 Verwendung der Augenmuscheln / High Eye Point Okulare

Die im Lieferumfang enthaltenen Augenmuscheln können grundsätzlich immer benutzt werden, da sie störendes Licht, das von Lichtquellen aus der Umgebung am Okular reflektiert wird, abschirmen und somit eine bessere Bildqualität entstehen lassen.

Aber hauptsächlich, wenn Okulare mit einem hohen Blickpunkt (vor allem für Brillenträger geeignet) verwendet werden, dann kann es für Benutzer ohne Brille nützlich sein die Augenmuscheln an die Okulare anzubringen.

Diese speziellen Okulare werden auch High Eye Point Okulare genannt und sind anhand eines Brillen-Symbols an der Seite zu erkennen. Ebenso sind sie in der Artikelbeschreibung durch ein zusätzliches „H“ gekennzeichnet (Beispiel: HSWF 10x Ø 23 mm).

Beim Anbringen der Augenmuscheln sollte darauf geachtet werden, dass dadurch die Dioptrieneinstellung nicht verstellt wird. Deshalb wird empfohlen, den Dioptrienausgleichsring eines Okulars mit einer Hand festzuhalten während mit der anderen die Augenmuschel aufgesetzt wird.

Brillenträger müssen die Augenmuscheln vor dem Beobachten entfernen, falls sich welche auf den High Eye Point Okularen befinden.

Da die Augenmuscheln aus Gummi bestehen, gilt es darauf zu beachten, dass sie während des Benutzens leicht durch Fettrückstände verunreinigt werden können. Um die Hygiene stets aufrecht zu erhalten, wird daher empfohlen die Augenmuscheln regelmäßig (z. B. mit einem feuchten Tuch) zu reinigen.



Augenmuscheln



High Eye Point Okular  
(erkenntlich am Brillen-Symbol)

## 5.7 Beleuchtungssteuerung

Auflicht und Durchlicht können getrennt voneinander eingeschaltet werden. Im **linken hinteren Eck** der Ständerbasis befindet sich der **Schalter für das Durchlicht**. Für das **Auflicht** befindet er sich entsprechend **rechts**.

**Das Auflicht** wird anhand einer LED-Ringbeleuchtung gewährleistet, die direkt unter dem Objektiv angebracht und fest mit ihm verbunden ist. Außerdem lässt sich die **Intensität des Auflichts** regeln, indem das **Steuerrad an der Frontseite des Objektivs** bedient wird.

**Das Durchlicht** besitzt außer dem Ein-/Aus-Schalter **keine weiteren Steuerungsmöglichkeiten**.

## 5.8 Verwendung von externen Beleuchtungseinheiten

Wenn bei einem Mikroskop in seiner Standard-Ausstattung die Beleuchtung nicht optimal für die Anwendung ausgelegt ist, dann macht es häufig Sinn, eine externe Beleuchtungseinheit anzubringen, um dieses Problem zu bewältigen.

Die Beleuchtungseinheiten, die sich für die Geräte der Serie OZL-45R eignen, sind Schwanenhals-Beleuchtungen (*siehe Abbildung*). Diese können sowohl in LED- als auch in Halogen-Ausführung auftreten und verfügen ebenso über Ein-/Aus-Schalter bzw. verschiedene Regler.



Typische Schwanenhals-Beleuchtung

### Verwendung einer Schwanenhals-Beleuchtung

Je nach Bedarf wird eine Schwanenhals-Beleuchtungseinheit neben, vor oder hinter das Mikroskop gestellt. Bei Halogenbeleuchtungen sitzt die Lichtquelle im Gehäuse der Einheit und tritt über einen oder mehrere Lichtwellenleiter nach außen. Bei LED-Einheiten hingegen sitzt sie für gewöhnlich am Ende des Leiters.

Diese Leiter sind biegsam und bieten daher sehr viele Positionierungsmöglichkeiten, um ein Beobachtungsobjekt perfekt auszuleuchten.

## 5.9 Lampenwechsel

### LED

Die Geräte der Serie OZL-45R sind mit LED-Lampen ausgestattet.

Aufgrund der hohen Lebensdauer einer LED-Beleuchtung wird bei diesen Mikroskopen ein reiner Lampenwechsel nicht notwendig sein.

Probleme mit der Beleuchtung würden daher in den meisten Fällen Defekte in der Elektrik als Ursache haben. In solch einem Fall kann unser Technischer Service weiterhelfen.



## 6 Optische Daten

Okular	Eigenschaften – Objektive				
	Vergrößerung	Standard 1,0x	Vorsatzobjektive		
			0,5x	1,5x	2,0x
HWF 5x	Gesamtvergrößerung	3,75x – 25x	1,875x – 12,5x	5,625x – 37,5x	7,5x – 50x
	Sehfeld mm	∅ 31 – 4,6	∅ 61,3 – 9,2	∅ 22 – 3,3	∅ 16 – 2,5
HSWF 10x	Gesamtvergrößerung	7,5x – 50x	3,75 – 25x	11,25x – 75x	15x – 100x
	Sehfeld mm	∅ 33 – 5	∅ 65 – 10	∅ 22 – 3,3	∅ 16 – 2,5
HWF 15x	Gesamtvergrößerung	11,25x – 75x	5,625x – 37,5x	16,875x – 112,5x	22,5x – 150x
	Sehfeld mm	∅ 24 – 4,2	∅ 48 – 8,5	∅ 16 – 2,8	∅ 12 – 2
HSWF 20x	Gesamtvergrößerung	15x – 100x	7,5x – 50x	22,5x – 150x	30x – 200x
	Sehfeld mm	∅ 20 – 3,5	∅ 40 – 7	∅ 13,3 – 2,3	∅ 10 – 1,8
HWF 25x	Gesamtvergrößerung	18,75x – 125x	9,375x – 62,5x	28,125x – 187,5x	37,5x – 255x
	Sehfeld mm	∅ 15,8 – 2,4	∅ 31,5 – 4,8	∅ 10,5 – 1,6	∅ 7,9 – 1,2
<b>Arbeitsabstand</b>		113 mm	220 mm	50 mm	35 mm

## 7 Ausstattung

Modellausstattung		Modell KERN	Bestell- nummer
		OZL 456	
Okulare	HWF 5x / ∅ 23,2 mm	○○	OZB-A4112
	HSWF 10x / ∅ 23 mm	●●	OZB-A4118
	HWF 15x / ∅ 15 mm	○○	OZB-A4119
	HSWF 20x / ∅ 14,5 mm	○○	OZB-A4120
	HWF 25x / ∅ 11,7 mm	○○	OZB-A4121
Vorsatzobjektive	0,5x	○	OZB-A4201
	1,5x	○	OZB-A4204
	2,0x	○	OZB-A4205
Ständer	mechanisch, mit LED-Beleuchtung (0,21W Durchlicht + 1W Auflicht)	●	
Ständereinsatz	Milchglas / ∅95 mm	●	OZB-A4805
	schwarz-weiß / ∅95 mm	●	OZB-A4806
Tisch mechanisch	Abmessung BxT 180x155 mm, Weg: 75x55 mm, für Auf- und Durchlicht	○	OZB-A4605
Externe Beleuchtung	Die Informationen zu Externen Beleuchtungseinheiten finden Sie im Kern Optics Hauptkatalog ab Seite 68 und auf unserer Website <a href="http://www.kern-sohn.com">www.kern-sohn.com</a>		

● = Standard-Konfiguration

○ = Option

## 8 Fehlersuche

### Elektrik

Problem	Mögliche Ursachen
Die Beleuchtung (wenn vorhanden) lässt sich nicht einschalten	Das Stromkabel ist nicht oder nicht richtig angeschlossen
	Die Lampe ist nicht eingebaut
	Die Lampe ist durchgebrannt
	Die Sicherung ist durchgebrannt
	Der Helligkeitsregler ist auf unterster Stufe eingestellt
Die Lampe ist durchgebrannt	Eine falsche Lampe wurde verwendet
	Die Eingangsspannung war zu hoch
Die Lampe flackert	Die Lampe ist nicht richtig eingesetzt
	Die Lampe ist abgenutzt
Die Helligkeit der Lampe ist nicht ausreichend	Eine falsche Lampe wurde verwendet
	Die Eingangsspannung ist zu niedrig

### Optik

Problem	Mögliche Ursachen
Zwei Bilder sind sichtbar	Der Augenabstand ist nicht korrekt eingestellt
	Die Vergrößerungen der Okulare stimmen nicht überein
Schmutz erscheint im Sichtfeld	Schmutz befindet sich auf dem Beobachtungsobjekt
	Schmutz befindet sich auf der Okularoberfläche
Das Bild ist unklar	Schmutz befindet sich auf der Objektivoberfläche
Die Fokus-Räder blockieren	Das Drehmoment der Fokus-Räder ist zu hoch eingestellt
Der Mikroskopkopf rutscht während des Betrachtens nach unten	Das Drehmoment der Fokus-Räder ist zu niedrig eingestellt
Die Augen ermüden leicht	Der Dioptrienausgleich ist nicht korrekt
	Die Helligkeitseinstellung ist nicht korrekt

## 9 Service

Sollten Sie trotz Studium dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Das Gerät darf nur von geschulten und von KERN autorisierten Servicetechnikern geöffnet werden.

## 10 Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Die Entsorgung von Aufbewahrungsbox und Gerät ist vom Betreiber nach gültigem nationalem oder regionalem Recht des Benutzerortes durchzuführen.

## 11 Weitere Informationen

Die Abbildungen können geringfügig vom Produkt abweichen.

Die Beschreibungen und Illustrationen dieser Bedienungsanleitung **können ohne Vorankündigung geändert werden**. Weiterentwicklungen am Gerät können solche Änderungen mit sich bringen.



Alle Sprachversionen beinhalten eine unverbindliche Übersetzung. Verbindlich ist das deutsche Originaldokument.